

# The Tokyo-Cambridge Gazette

## In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

### 『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第96号 (2017年4月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。

(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

## 今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第96号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

### 1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第96号

米国新政権初の米中首脳会談に関し、その成果に対して期待を抱いている。政治経済、更には環境保全を巡って—協調か対立か—どちらの態度で両国が臨むのか、それ自体が世界の命運を決定づける。これに関し、年初にアマゾンに予約した本—ハーバード行政大学院(HKS)の第4代校長グラハム・アリソン教授による *Destined for War: Can America and China Escape Thucydides's Trap?*—の到着を楽しみにしている。また、何世紀にもわたり政治経済的規範の全世界的普及に主導的役割を果たしてきた欧州は、如何なる形で変容を遂げていくのか。昨年10月にアマゾンに予約をした本—昨年久しぶりに面談したジャーナリスト、ビル・エモット氏による *The Fate of the West: The Battle to Save the World's Most Successful Political Idea*—の到着も、彼の来日と共に楽しみにしている。

小誌前号で触れた小論(“The Jacksonian Revolt”)は米国政治を考える上で優れた資料である。これは著者(米国の政治学者にしては珍しく(?)控え目な態度をとるミード氏)の名著(*Special Providence*, 2001)に基づき、4つの米国の伝統的外交思想—①内向きでポピュリスト的 Jacksonian、②米国民主義を最重要視する Jeffersonian、③理想に燃える積極外交的 Wilsonian、④積極外交を通じ米国の国益を追求する Hamiltonian—の中から、①を易しく解説したものだ。

巷間、AIの話で溢れている。米欧と共に中国も現在 AI(人工知能)開発に注力しており、将来の全世界的な協調と競争が予想される。弊所(CIGS)も AI に関し、2月28日に会合を開催した(CIGS International Research Fellow で Stanford Univ.の榎田健児氏を招いた workshop「加速する AI: もうすぐそこに来ているディストラクション」)。会合では、「日本のチャンス」にも議論が及んだが、これについては、会合の直前に公表された榎田氏のインタビュー記事が参考になる(「シリコンバレーの日本企業が陥る、10のワーストプラクティス」 <http://svs100.com/kushida2/>を参照)。

Silicon Valley に進出した日本企業数は過去最大を記録したがその成果は芳しくない。榎田氏が日本企業に共通する 10 の問題点を指摘したが、その中で筆者が注目した箇所を、まとめたものを下に記す。

◎現地の ecosystem への貢献という点では日本企業の存在は未だ非常に小さいとのこと。彼等は「うろろうしているだけ」で、ビジネスに繋がっていないと手厳しい。続けて榎田氏は、Silicon Valley で困った問題を日本企業が引き起こしていると語る。即ち、情報収集に関し目的が不明確な駐在員が多く、このため現地のスタートアップとの「アポ取り」をしてもその殆どが「ふわっとした」情報収集に終わっている。その結果、米国側はビジネスに直結しないアポイントの多さに辟易して日本企業を避けはじめ、逆に障害として「ビジネスに本気」の日本企業を間接的に妨害しているらしい。

◎何の戦略的目的も持たないまま、Silicon Valley へと日本の本社幹部は表敬訪問の形で訪問する。このために、あたかも「サファリ・パークに動物を見に来て、それで満足して帰る」かのような印象を与えていると、榎田氏は語る。

◎本社幹部が求めている情報とは、日本の the mass media で「もてはやされている情報」らしい。この種の情報は Silicon Valley では既に「周回遅れ」となっている情報であると榎田氏は手厳しい。にもかかわらず、本社の幹部は「新聞でも読んだ事が本当に起きているのだと納得し、また喜んでいる」と榎田氏は観察・判断している。

この記事を読み、以前筆者が北加協会(Japan Society of Northern California (JSNC))主催の会議に招かれ、講演後、香しいワイン(Mount Eden や Opus One 等)を楽しんだ時に、現地の友人が囁いた言葉を思い出している。

即ち、「①現地の人々よりも駐在員同士の交流や日本の本社との連絡に専心する駐在員、②最新の情報や論文を知らず、同時通訳の無い会合では沈黙する研究者、③通訳を巧みに使えず、更には意思決定にも逡巡する幹部社員…」。

だが、榎田氏によると、最近、Silicon Valley 在住の日本人の中に、才能と勇気が溢れる若い人材が現れ出てきたらしい。そうした逸材に期待しまた応援することこそ、我々の役割だと考えている毎日である。

**2. 情報概観** 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

**マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles**

- Djankov, Simeon, 2017, “The City of London after Brexit,” Policy Brief 17-9, Washington, D.C.: Peterson Institute for International Economics (PIIE), February.
- Eichengreen, Barry J. and Tamim Bayoumi, 2017, “Aftershocks of Monetary Unification: Hysteresis with a Financial Twist,” Working Paper No. 17/55, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), March.
- Gambacorta, Leonardo *et al.*, 2017, “Changing Business Models in International Bank Funding,” Working Paper No 614, Basel: Bank for International Settlements (BIS), March.
- Narita, Machiko (成田真智子) *et al.*, 2017, “Does Prolonged Monetary Policy Easing Increase Financial Vulnerability?” Working Paper No. 17/65, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), March.
- National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine (NASSEM), 2017, *The Economic and Fiscal Consequences of Immigration*, Washington, D.C.: National Academies Press, March.

**マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars**

- March 10: (Brussels) Bruegel: “Banks and Borrowers in Distress—Europe’s NPL Crisis”; Speakers: Maria Demertzis (Deputy Director, Bruegel), Sharon Donnery (Deputy Governor of the Central Bank of Ireland and Chair of the NPL Task Force at the ECB’s Single Supervisory Mechanism), Piers Haben (Director of Oversight at the European Banking Authority (EBA)), Alexander Lehmann (Visiting Fellow, Bruegel).
- March 14: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): “US Interest in International Financial Cooperation”; “1: Practitioners’ Post-Crisis Perspectives on the Utility of International Financial Regulation and Supervision”; Moderator: David Stockton (PIIE), Christine Cumming (Rutgers Univ., Fmr First Vice President of the Federal Reserve Bank of New York), Patrick Honohan (PIIE, Fmr Governor of the Central Bank of Ireland), Barbara Novick (BlackRock); “2: Analytical Assessments of the Costs and Benefits of US Participation in International Financial Regulation”; Moderator: Adam Posen (PIIE); PIIE Speakers: Anna Gelpern, Simon Johnson, Edwin M. Truman, Nicolas Véron; “Keynote Speech: Realizing the Practical Gains to the US from International Financial Cooperation”; Speaker: Nathan Sheets (PIIE).

**資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles**

- Dlugosch, Dennis and Tomasz Kozluk, 2017, “Energy Prices, Environmental Policies and Investment: Evidence from Listed Firms,” Economics Department Working Paper No. 1378, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), March.
- Financial Times (Andrew Ward and Alex Barker), 2017, “The Nuclear Fallout from Brexit,” March 3.
- New York Times (Damien and Justin Gillismarch), 2017, “Large Sections of Australia’s Great Reef Are Now Dead, Scientists Find,” March 15.

**資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars**

- March 8: (Washington, D.C.) Center for International and Strategic Studies (CSIS): “IEA Oil Market Report 2017”; Speaker: Keisuke Sadamori (真森恵祐) (Director of the Office for Energy Markets and Security, IEA); Moderator: Kevin Book (Senior Associate (Non-resident), Energy and National Security Program, CSIS).
- March 28: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Tackling the ‘Water Problem’: Challenges Facing U.S. Regulation, Sustainability, and Global Geopolitics.”

**外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles**

- Daily Express (Thomas Hunt), 2017, “Horror as Neo-Nazi Groups Spring Up in Europe under ‘Promise to DESTROY EU’”, March 20.
- Dangdai Haijun (Navy Today/《当代海军》), 2017, “Fēngmiàn Bào dào: Hǎijūn Lùzhàn duì: Jīngruì Liliàngde Qiánjǐng Zhǎnwàng [Cover Story: The Marine Corps: Prospect of the Elite Troops/封面报道: 海军陆战队: 精锐力量的前景展望],” *Dāngdài Hǎijūn*, No. 281 (February), pp. 14-21.
- Giles, Keir, 2017, “Prospects for the Rule of Law in Cyberspace,” Carlisle, PA: Strategic Studies Institute (SSI), U.S. Army War College, January.
- Meick, Ethan, 2017, “China-Russia Military-to-Military Relations: Moving toward a Higher Level of Cooperation,” Staff Research Report, Washington, D.C.: U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), March.
- Morris, Lyle J., 2017, “Blunt Defenders of Sovereignty—The Rise of Coast Guards in East and Southeast Asia—,” *Naval War College Review*, Vol. 70, No. 2 (Spring), pp. 75-111.
- Rubel, Robert C., 2017, “Exporting Security—China, the United States, and the Innovator’s Dilemma—,” *Naval War College Review*, Vol. 70, No. 2 (Spring), pp. 11-28.
- Stewart, Susan, 2017, „Grundeinstellungen der russischen politischen Elite: Recht, Wahrheit, Gemeinwohl und Gewalt“, SWP-Studien 2017/S 05, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), March.
- Wall Street Journal (Andrew Browne), 2017, “China Gloats as Trump Squanders U.S. Soft Power: Beijing Sees Ideological Shift in Washington as Something of a Godsend,” March 1.
- Weinberger, Sharon, 2017, *The Imagineers of War: The Untold Story of DARPA, The Pentagon Agency That Changed the World*, New York: Alfred A. Knopf, March.
- Yóu, Guāngróng (游光荣) and Zhào Línbāng (赵林榜), 2017, *Jūnmín Kējì Róng hé Fāzhǎn: Lìlùn yǔ Shíjiàn* [Development of Scientific Military-Civilian Integration: Theory and Practice/《军民科技融合发展: 理论与实践》], Beijing: Guófáng Gōngyè Chūbǎnshè (国防工业出版社), January.

**外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars**

- March 14: (London) Royal United Services Institute (RUSI): “The Defence Implications of Brexit.”
- March 16: (Washington, D.C.) U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC): Hearing: “China’s Pursuit of Next Frontier Tech: Computing, Robotics, and Biotechnology”; “Panel I: Computing”; Witnesses: Addison Snell (CEO, Intersect360 Research), Mark Brinda (Partner, Bain and Company), John Costello (Senior Analyst for Cyber and East Asia, Flashpoint); “Panel II: Industrial and Military Robotics”;

我々の様々な欲望は互いに衝突する。このため  
混濁たる人生において、そうした欲望の上に望んで  
きた幸福がびったりと重なり合うことは稀である。  
(マルセル・ブルースト)

Our desires cut across one another's paths, and in this confused existence it is but rarely that a piece of good fortune coincides with the  
desire that clamoured for it.  
[Nos désirs vont s'interférant, et dans la confusion de l'existence, il est rare qu'un bonheur vienne justement se poser sur le désir qui  
l'avait réclamé.] (Marcel Proust)

Witnesses: Henrik I. Christensen (Prof., Univ. of California, San Diego), Jonathan Ray (Associate Deputy Director, Defense Group, Inc.), Patrick John Sinko (Associate Vice President for Research and Distinguished Prof., Rutgers Univ.); "Panel III: Biotechnology"; Witnesses: Ben Shobert (Founder and Managing Director, Rubicon Strategy Group and Senior Associate for International Health, National Bureau of Asian Research (NBR)), Kenneth A. Oye (Prof., and Director, Program on Emerging Technologies, MIT), Edward H. You (Supervisory Special Agent, Biological Countermeasures Unit, Weapons of Mass Destruction Directorate, Federal Bureau of Investigation (FBI)).

March 31: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "China Reality Check: The Trump-Xi Mar-a-Lago Meeting: Expectations and Implications"; Speakers: J. Stapleton Roy (Founding Director Emeritus of the Kissinger Institute on China and the United States at the Woodrow Wilson International Center for Scholars), Kevin Nealer (Principal and Partner, Scowcroft Group), Christopher K. Johnson (Freeman Chair in China Studies, CSIS); Moderator: Scott Kennedy (Deputy Director, Freeman Chair in China Studies, Director, Project on Chinese Business and Political Economy, CSIS).

### その他—Information in Other Fields

Ahrend, Rudiger *et al.*, 2017, "What Makes Cities More Productive?: Agglomeration Economies and the Role of Urban Governance: Evidence from 5 OECD Countries," Productivity Working Paper No. 6, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), February.

Bhattacharya, Kunal *et al.*, 2017, "Absence Makes the Heart Grow Fonder: Social Compensation When Failure to Interact Risks Weakening a Relationship," *EPJ Data Science*, Vol. 6, No. 1 (January).

European Chamber of Commerce in China (北京的中国欧盟商会), 2017, "China Manufacturing 2025: Putting Industrial Policy ahead of Market Forces" [«中国制造 2025: 产业政策对弈市场力量»], Beijing: European Chamber of Commerce in China, March.

Financial Times (Jessica Twentymann), 2017, "Intelligent Virtual Helpers Whittle Away at Human Jobs: Human Call-centre Agents Are Still Needed for Complicated Questions," March 1.

Financial Times (Leo Lewis), 2017, "Unspoken Word behind a String of Japanese scandals: Sontaku, the Surmising of Wishes, Helps Explain Abe School Affair and Toshiba Debacle," March 29.

Financial Times (Oliver Ralph), 2017, "Insurance Sector Tunes into Artificial Intelligence: Start-ups in AI and the Internet of Things Attracted the Most New Investment in 2016 (FT Chinese «金融时报» (奥利弗·拉尔夫): "人工智能和物联网成'保险科技'热点: 在保险科技领域, 从事人工智能和物联网业务的初创企业去年在吸引新投资方面最成功, 保险公司对相关技术寄予厚望," March 31)," March 30.

Massachusetts Institute of Technology (MIT), Computer Science and Artificial Intelligence Laboratory (CSAIL) (Adam Conner-Simons), 2017, "Brain-controlled Robots: CSAIL System Enables People to Correct Robot Mistakes Using Brain Signals," Cambridge, MA: MIT, March.

Event: March 5~7: (Washington, D.C.) National Association for Bilingual Education (NABE): "The 33rd Annual NABE Economic Policy Conference."

Event: March 8: (Brussels) European Centre For International Political Economy (ECIP): "Emergent Uncertainties - What's the Economic Impact of Brexit and the US Withdrawal from TPP?"; Speakers: Kenichi Kawasaki (川崎研一) (Senior Fellow, National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS)), Hosuke Lee-Makiyama (호석리 마키야마) (Director, ECIPE).

Event: March 23: (Brussels) Bruegel: "Artificial Intelligence: Challenges and Opportunities"; Speaker: Robert Atkinson (President, Information Technology and Innovation Foundation (ITIF)); "Panel Discussion"; Chair: Georgios Petropoulos (Research Fellow, Bruegel), Anna Byhovskaya (Policy & Communications Advisor, TUAC/OECD), Merja Kyllönen (Member of the European Parliament).

Event: March 27~29: (Palo Alto) Association for the Advancement of Artificial Intelligence (AAAI), Stanford University's Department of Computer Science: "AAAI 2017 Spring Symposia."

Event: March 29: (London) Chatham House: "Driving 21st Century Growth: The Looming Transatlantic Battle over Data," Christopher Smart (Senior Fellow, Chatham House; Senior Fellow, Center for Business and Government (CBG), Harvard Kennedy School (HKS); Special Assistant to President Obama, International Economics, Trade and Investment); Chair: Kenneth Cukier (Senior Editor of Digital Products, The Economist).

### 3. 編集後記

大衆煽動家の信者が抱く幻想—「カリスマの無謬性(Charismatic infallibility)—の賞味期限は何年ぐらいだろうか? これに関連して「如何なる状況下で、人々は大衆煽動家を信奉し始めるのか?」との問題意識からドイツの歴史家が著わしたヒトラー伝が英訳されて注目を浴びている(Hitler, *Ascent 1889-1939*, Sept. 2016; 原書は *Adolf Hitler: Die Jahre des Aufstieges*, Nov. 2013)。以前から同書を読みたいと思ってはいたが、大部の本であるため(読む勇気を失わせる程の1083ページ)、英訳が出てホッと読み始めた。さて、3月26日のドイツの地方選では排外主義的政党(AfD)の票が伸び悩み、人々の間で安堵感が広がっている。だが、筆者は未だ安心しない—何故ならば、例えば、英国タブロイド紙(*Daily Express*)が、全般的に Neo-Nazi が静かに拡散している事態を伝えているからだ(上記2参照)。

即ち、ギリシアの政党(Λαϊκός Σύνδεσμος)から北欧の政党(Nordiska Motståndsrörelsen)、更にはスロバキアの政党(Kotleba)と至る所で過激な少数政党が暗躍している。こうしたなか「欧州の現況を知るには *Bürgerliche Scharfmacher: Deutschlands neue rechte Mitte—von AfD bis Pegida* (Oct. 2016)を読むべき」とドイツの友人が知らせてきた。それに対し、「今は小さな動きだと思っても彼等を警戒すべきだ。1923年11月のヒトラーによるミュンヘン一揆(der Hitlerputsch)の1ヵ月後、ドイツに着任した帝国陸軍将校の武藤章大尉(当時)は、ヒトラーは'狂人'として相手にされていない、と記した。しかし、歴史は10年後にこの狂人が独裁者となり、全世界を震撼させ悲劇をもたらしたのを教えている」と返事を送った次第だ。

我々は自らの為、そして若き世代、更には遠き後世のために世界の動きを注視すべきなのだ。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャンニンググローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去の <i>Cambridge Gazette</i> はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャンニンググローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。	